

Uztailak 22, ostirala

- 15,00** | **GAZTEEN BAZKARIA, Zubi Nagusian**
COMIDA POPULAR, en Zubi Nagusia.
- 18,45** | **FUTBITO TXAPELKETAko kopako finala**
Final de la copa del CAMPEONATO DE FUTBITO.
- 20,00** | **KANOIKADA udaletxetik, jaiei hasiera emanaz.**
CAÑONAZO desde el ayuntamiento, dando comienzo a las fiestas
- 20,00** | **Galtzagorri TXARANGAren kalejira.**
Pasacalle de la CHARANGA Galtzagorri.
- 20,30** | **FUTBITO TXAPELKETAko ligako finala.**
Final de la liga del CAMPEONATO DE FUTBITO.
- 23,00** | **KONTZERTUAK Polo Opuesto eta No Limits taldeekin, Zubi Nagusian.**
CONCIERTOS, con los grupos Polo Opuesto y No Limits, en Zubi Nagusia.
- 23,00** | **DE MODE QUARTET taldearen kontzertua, Plaza Zaharrear.**
Concierto del grupo DE MODE QUARTET, en Plaza Zaharra.

Uztailak 23, larunbata

- 11,00** | **Salda eta txorizoa BATZOKIA elkarteak eskainita Plaza Zaharrear.**
Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad BATZOKIA en Plaza Zaharra.
- 11,00** | **STREET ZUMBA, Zubi Nagusian.**
STREET ZUMBA, en Zubi Nagusia.
- 11,30** | **KANTUJIRA, Soraluze Kantuan taldearen eskutik, herrigunean.**
KANTUJIRA, de la mano del grupo Soraluze kantuan, en el centro urbano.
- 11,30** | **ELEKTRO BERMUTA, Kiroldegiko terrazan.**
ELECTRO VERMUT, en la terraza del polideportivo.
- 13,00** | **ERRALDOI ETA BURUHANDIEN kalejira, herrigunean.**
Pasacalle de GIGANTES Y CABEZUDOS, en el centro urbano.
- 16,30** | **Soraluze Open Air GUNE MUSIK jaialdia, kiroldegiko terrazan.**
Festival Soraluze Open Air GUNE MUSIK, en la terraza del polideportivo.
- 18,00** | **“Patxin eta Potxin” PAILAZOAK, frontoiko karpan.**
PAYASOS “Patxin eta Potxin” en la carpa del frontón.
- 19,00** | **“Tio Teron” taldearen DANTZA IKUSKIZUNA, Plaza Zaharrear.**
ESPECTÁCULO DE DANZA del grupo “Tio Teron”, en Plaza Zaharra.
- 20,00** | **ELEKTROTXARANGAren kalejira.**
Pasacalle de la ELECTROCHARANGA.
- 23,00** | **KONTZERTUAK Kontralde, Dinamita, Cronopios eta M&M taldeekin, Zubi Nagusian.**
CONCIERTOS, con los grupos Kontralde, Dinamita, Cronopios y M&M en Zubi Nagusia.
- 23,00** | **DISKO FESTA, Oihan Vegarekin, Plaza Zaharrear.**
DISCO FIESTA, con Oihan Vega, en Plaza Zaharra.
- 23,00** | **SEXUBIZI informazio eta aholkularitza gunea, Zubi Nagusian.**
Punto de información y asesoramiento SEXUBIZI, en Zubi Nagusia.

Uztailak 24, igandea

- 11,00** | **Salda eta txorizoa MAHASTIA elkarteak eskainita Plaza Zaharrean.**
Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad MAHASTIA en Plaza Zaharra.
- 11,00** | **HAUR KROSA, Plaza Zaharrean.**
CROS INFANTIL, en Plaza Zaharra.
- 12,00** | **MUNDUKO ARROZAK, Zubi Nagusian.**
ARROCES DEL MUNDO, en Zubi Nagusia.
- 13,00** | **HERRI KIROLAK, Plaza Berrian.**
DEPORTE RURAL, en Plaza Berria.
- 17,00** | **FUTBOLIN TXAPELKETA, Zubi Nagusian.**
CAMPEONATO DE FUTBOLIN, en Zubi Nagusia.
- 18,00** | **HAURRENTZAKO JOKUAK, Plaza Berrian.**
JUEGOS INFANTILES, en Plaza Berria.
- 18,30** | **BERTSOLARIAK, frontoiko karpan.**
BERTSOLARIS, en la carpa del frontón.
Bertsolariak: Alaiia Martin, Saioa Alkaiza, Unai Iturriaga, Amets Arzallus.
Gai-jartzailea: Amaia Agirre. Sarrera doan.
- 19,00** | **KONTZERTUA Ainhoa Arroitauregirekin, Zubi Nagusian.**
CONCIERTO, con Ainhoa Arroitajauregi, en Zubi Nagusia.
- 20,00** | **“México lindo, ¡Sí señor!” mariatxiaren KALEJIRA, Herrigunean.**
PASACALLE del mariachi “México lindo, ¡Si señor!”, en el centro urbano.
- 23,00** | **“México lindo, ¡Sí señor!” MARIATXIAREN kontzertua, Plaza Zaharrean.**
Concierto del MARIACHI “México lindo, ¡Si señor!”, en Plaza Zaharra.

Uztailak 25, astelehena
Santiago eguna

- 10,00** | **Soraluzeko Txistularien GOIZ ERESIA, Herrigunean.**
DIANA de los Txistularis de Soraluze, en el centro urbano.
- 11,00** | **Salda eta txorizoa LAGUN MAITEAK elkarteak eskainita Plaza Zaharrear.**
Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad LAGUN MAITEAK en Plaza Zaharra.
- 11,00** | **PUZGARRIAK, Plaza Zaharrear eta Berrian.**
HINCHABLES, en Plaza Zaharra y Berria.
- 12,00** | **Soraluzeko Txistularien KALEJIRA, Herrigunean.**
PASACALLE de los Txistularis de Soraluze, en el centro urbano.
- 12,00** | **Debabarreneko GAZTAIEN DASTAKETA, Zubi Nagusian.**
DEGUSTACIÓN DE QUESOS de Debabarena, en Zubi Nagusia.
Mausitxa (Elgoibar), Guenetxe (Mutriku), Axeleku (Mallabia), Egotza (Soraluze), LizagaSar Sagartokixa (Elgoibar).
- 13,00** | **Galtzagorri TXARANGAren kalejira.**
Pasacalle de la CHARANGA Galtzagorri.
- 16,30** | **RAP kontzertuak, Kirolddegiko terrazan.**
Conciertos de RAP, en la terraza del polideportivo.
- 18,00** | **KANTU KOLORE taldearen kontzertua, frontoiko karpan.**
Concierto del grupo KANTU KOLORE, en la carpa del frontón
- 19,00** | **KALEJIRA, Fresa Morango taldearekin.**
PASACALLE, con el grupo Fresa Morango.
- 19,30** | **PILOTA PARTIDAK, Arane kiroldegian.**
PARTIDOS DE PELOTA, en el polideportivo Arane.
1. Partida: Soraluzeko Pilota Eskolako Neskak
2. Partida: Atxotegi-Alberdi Vs Mendizabal-Borinaga
- 23,00** | **KONTZERTUAK Caribe Mis, Fan&Go eta B de Bendetta taldeekin, Zubi Nagusian.**
CONCIERTOS, con los grupos Caribe Mis, Fan&Go y B de Bendetta, en Zubi Nagusia.
- 23,00** | **DANTZALDIA, “London” orkestarekin, Plaza Zaharrear.**
VERBENA, con la orquesta “London”, en Plaza Zaharra.

Uztailak 26, asteartea
Santa Ana eguna

- 07,00** | **Soraluzeko Gaiteroen DIANA.**
DIANA de los Gaiteros de Soraluze.
- 07,30** | **ZEZENAK, Soraluzeko Gaiteroek alaiturik.**
TORO, amenizado por los Gaiteros de Soraluze.
- 11,00** | **Salda eta txorizoa ARRANO elkarteak eskainita Plaza Zaharrean.**
Caldo y chorizo ofrecidos por la sociedad ARRANO, en Plaza Zaharra.
- 11,30** | **Herri mailako BAKILAO LEHIAKETA Plaza Zaharrean.**
CONCURSO local DE BACALAO, en Plaza Zaharra.
- 12,00** | **DANTZA SAIIO herrikoia eta ondoren kalejira, herrigunean.**
Sesión popular de DANZAS y posterior pasacalle, en centro urbano.
- 12,15** | **Meza Nagusia, eliz-parrokian.**
Misa Mayor, en la parroquia.
- 13,00** | **APAR FESTA, frontoiko karpan.**
FIESTA DE LA ESPUMA, en la carpa del frontón.
- 17,00** | **ZEZENTXOAK, Plaza Zaharrean.**
VAQUILLAS, en Plaza Zaharra.
- 18,30** | **“Ustekabe” TXARANGAren kalejira.**
Pasacalle de la CHARANGA “Ustekabe”.
- 19,00** | **ZEZENAK, “Ustekabe” txarangak alaituta.**
TORO, amenizado por la charanga “Ustekabe”.
- 23,00** | **KARAOKEA ETA JOLASAK, Zubi Nagusian.**
KARAOKE y JUEGOS, en Zubi Nagusia.

Abuztuak 15, asteazkena

Andramari eguna

- | | |
|--------------|--|
| 13,00 | “Voces del Ebro” JOTA taldearen kontzertua, Plaza Zaharrear.
<i>Concierto del grupo de JOTAS “Voces del Ebro”, en Plaza Zaharra.</i> |
| 20,00 | Dantzaldia Plaza Zaharrear, “Joxe Mendizabal”-ekin.
<i>Bailables en Plaza Zaharra, con “Joxe Mendizabal”.</i> |
| 23,00 | Dantzaldia Plaza Zaharrear, “Joxe Mendizabal”-ekin.
<i>Bailables en Plaza Zaharra, con “Joxe Mendizabal”.</i> |

Abuztuak 16, osteguna
San Roke eguna

- | | |
|--------------|---|
| 11,00 | TORTILLA LEHIAKETA, Plaza Zaharrear.
<i>CONCURSO DE TORTILLAS, en Plaza Zaharra.</i> |
| 11,00 | PUZGARRIAK, Plaza Berrian.
<i>HINCHABLES, en Plaza Berria.</i> |
| 20,00 | DANTZALDIA Plaza Zaharrear, “Basajuan” taldearekin.
<i>BAILABLES en Plaza Zaharra, con el grupo “Basajaun”.</i> |
| 23,00 | DANTZALDIA Plaza Zaharrear, “Basajaun” taldearekin.
<i>BAILABLES en Plaza Zaharra, con el grupo “Basajaun”.</i> |

Abuztuak 17, ostirala
San Roke Txiki eguna

- | | |
|--------------|---|
| 11,00 | ZEZENAK.
<i>TORO.</i> |
| 13,00 | Kalejira, HERRIKO musikariekin.
<i>Pasacalle, con músicos LOCALES.</i> |
| 18,00 | ZEZENAK.
<i>TORO.</i> |
| 19,00 | KALEJIRA, “Gesaltza” txarangarekin.
<i>PASACALLE, con la txaranga “Gesaltza”.</i> |